

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

RESTRICTED

COM.TEX/SB/1075*
28 June 1985

Special Distribution

Textiles Surveillance Body

ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

Notification under Article 4:4

Bilateral Agreement between Norway and Hong Kong

The Textiles Surveillance Body has received a notification from Norway of a bilateral agreement with Hong Kong, concluded under Article 4 of the MFA, valid for the period 1 July 1984 to 30 June 1987.¹

The agreement has replaced previous restrictions maintained by Norway under Article XIX of GATT.

The TSB, pursuant to its procedures regarding bilateral agreements notified under Article 4², has examined the relevant documentation and is forwarding the text of the notification to participating countries for their information.³

¹ In its notification under Article 2:1, Norway had informed the TSB that an agreement with Hong Kong had been concluded under the MFA as extended by the 1981 Protocol (COM.TEX/SB/1007)

² See COM.TEX/SB/35, Annex B

³ For the TSB's observations on this notification, see COM.TEX/SB/1079

* English only/Anglais seulement/Inglés solamente

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN
THE GOVERNMENT OF NORWAY AND
THE GOVERNMENT OF HONG KONG
RELATING TO THE EXPORTS FROM HONG KONG
OF CERTAIN TEXTILE PRODUCTS
FOR IMPORTS INTO NORWAY

Introduction

1. This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "MOU") sets out the arrangements that have been made between the Government of Norway and the Hong Kong Government regarding exports of certain textile products from Hong Kong for import into Norway.
2. These arrangements have been made having regard to the Arrangement Regarding International Trade in Textiles (hereinafter referred to as "the MFA") as extended by the Protocol of 22 December 1981, and in particular the provisions of Article 1:2 and Article 4 of the MFA.

Coverage

3. These arrangements apply to Hong Kong's exports to Norway of the textile products listed in Annex A to this MOU, when these are made of cotton, wool or man-made fibres, or blend thereof, in which any, or all of those fibres in combination represent either the chief value of the fibres or 50 per cent or more by weight (or 17 per cent or more by weight of wool) of the product. Notwithstanding these provisions this MOU shall also apply to the products described in Annex A which are manufactured from impregnated fabrics as defined in a note to Annex A.

Classification

4. For the purpose of classifying textile products in the appropriate category, the descriptions set out in Annex A will apply.
5. (a) In case of divergent opinions between Hong Kong and the competent Norwegian authorities at the point of entry into Norway on the classification of products covered by this MOU, consultations as provided for in paragraph 15 of this MOU shall be held with a view to reaching agreement on the appropriate classification of the products concerned and to resolving any difficulties arising therefrom. For this purpose, the authorities of Hong Kong shall be informed by the competent authorities in Norway as soon as a case of divergent opinions on the classification of products arises.

(b) Pending agreement on the appropriate classification and subject to the permission of the authorities of Hong Kong, the products in question shall be cleared for importation on the basis of the classification indicated by the competent Norwegian authorities at the point of entry, in conformity with the provisions of this MOU.

Restraint levels

6. For products listed in Annex B to this MOU, Hong Kong shall for each restraint period during the term of this MOU restrain its exports to Norway to the limits set out in Annex B, or the limits modified as provided for in paragraphs 7 or 8 of this MOU.

Flexibility provisions

7. Carryover/carry forward

(a) Subject to (c) below, if in any one restraint period, the limits in Annex B to this MOU are not fully utilized, the amount of shortfalls that may, after consultations, be carried over and added to the corresponding limits for the following restraint period is:

- (i) 1 per cent each for Categories 1 to 3, and
- (ii) 2 per cent each for other categories,

of the limits for that following restraint period.

(b) Subject to (c) below, in any one restraint period, the extent to which the limits in Annex B may, after consultations, be exceeded by carry forward is:

- (i) 0.5 per cent each for Categories 1 to 3, and
- (ii) 1 per cent each for other categories.

Where limits are increased by carry forward, the Hong Kong Government shall inform the Government of Norway the carry forward quantities and debit these to the corresponding limits for the immediately following restraint period.

(c) In any one restraint period, the extent to which the limits may be exceeded by carryover and carry forward together is:

- (i) 1 per cent each for Categories 1 to 3, and
- (ii) 2 per cent each for other categories.

(d) For the purpose of applying the carryover provisions in (a) above, shortfalls in the restraint period in question shall be calculated without debiting to the limits of that restraint period the use of carryover from the preceding restraint period.

Swing

8. (a) During any restraint period, the limits for the categories set out in Annex B may be exceeded by not more than the percentages listed in Annex B, column (g), provided that a corresponding reduction is made in one or more of the other restraint limits set out in Annex B. This calculation shall be based on the conversion factors listed in Annex H. Adjustments made pursuant to this paragraph are in addition to any pursuant to paragraph 7.

Export authorization

9. In view of the well established and effective Hong Kong system of export authorization and licensing, and the desire of both governments to eliminate real risks of market disruption, the following procedures shall apply to the categories listed in Annex C:

(a) Hong Kong shall provide reports on export authorizations (EA's) issued for exports to Norway of such categories at half-monthly intervals. Hong Kong agrees to notify Norway immediately upon receipt of any unusual concentration of applications for export authorizations in a particular category.

(b) The Government of Norway may request consultations with a view to agreement on an appropriate level of restraint for any category listed in Annex C for any restraint period whenever, in the view of the Government of Norway, conditions in its market are such that a limitation on further trade in any such category is necessary in order to eliminate a real risk of market disruption.

(c) The request for such consultations shall be supported as soon as possible, and in any case within twenty-one days of the date of the request, by a statement of market conditions in Norway which in the opinion of the Government of Norway make necessary the request for consultations. The statement shall include data similar to that contemplated in paragraphs I and II of Annex A of the MFA.

(d) Upon receipt of a request for such consultations, the Government of Hong Kong, as requested by the Government of Norway, shall cease or otherwise limit further issuance of EA's for a period of seven working days. The Government of Norway may request Hong Kong to extend the period of seven working days mentioned above and may also request Hong Kong to limit the issuance of EA's to a level different from that specified in paragraphs (e) and (f) below, whichever is applicable. The Government of Hong Kong shall consider any such request sympathetically and shall respond promptly. Unless agreed otherwise, the Government of Hong Kong shall have the right, following the expiry of the period of seven working days mentioned above, to resume the issuance of EA's up to the level specified in paragraph (e) or (f) below, whichever is applicable. EA's thus issued, as well as EA's issued prior to receipt of the request for consultations, may be honoured by the issuance of export licences by the Government of Hong Kong.

The two governments, unless otherwise agreed, shall consult as soon as possible within thirty days of the request for such consultations and shall make their best efforts to complete such consultations within thirty days of the commencement.

(e) In the event that consultations do not result in agreement, the Government of Norway shall have the right to request the Government of Hong Kong to limit exports of the relevant products during the restraint period in which the request for consultations is made to a level not less than the highest of:

- (i) the level of trade in the relevant category for the immediate preceding restraint period plus 6 per cent of that level;
- (ii) the average of the level of trade in the relevant category for all previous years since 1 January 1983, plus 6 per cent of that level;
- (iii) the limit requested by the Government of Norway for the cessation of issuance of EA's in accordance with paragraph (d) hereof.

(f) Except as provided for in paragraph (h) below, in respect of any category where a limit has been established for a single restraint period and where, in the immediately subsequent restraint period the Government of Norway makes another request for consultations under paragraph (b) of this MOU, and, in the event that such consultations do not result in agreement, the Government of Norway shall have the right to request the Government of Hong Kong to limit exports of the relevant categories during the restraint period in which the request for consultations is made, to a level not less than the higher of:

- (i) the limit established for the immediately preceding restraint period plus either 5 per cent of that limit in the case of Category 7, or 7 per cent of that limit in the case of Categories 12b, 14, 17, 20, 22 and 23;
- (ii) the limit requested by the Government of Norway for the cessation of issuance of EA's in accordance with paragraph (d) hereof.

(g) Where the Government of Norway makes a request under paragraph (e) or (f) hereof, the Government of Hong Kong agrees that it will honour such a request.

(h) In respect of any category for which a limit is established in any one restraint period under this paragraph either government may, prior to the start of the immediately following restraint period, elect to convert that limit into a restraint limit effective as such from 1 July of the immediately following restraint period.

Where such a conversion is made, the restraint limit so created shall, from the date of effectiveness, be accorded the following growth and swing:

- Category 7: 0.5 per cent annual growth
 1.5 per cent swing

- Categories 12b, 14, 17, 20, 22 and 23:

 2.0 per cent annual growth
 2.5 per cent swing

All the above-mentioned categories shall be accorded carryover/carry forward in accordance with the provisions of paragraph 7, as for "other categories".

(i) Should two requests in respect of the same category be made under paragraph (b) hereof during the term of this MOU but in different restraint periods, not being consecutive periods, the provisions of paragraph (e) shall apply to the second of the two requests.

(j) The two governments agree that the provisions of paragraph 9 shall not derogate from the rights of the governments under paragraph 16 of this MOU.

(k) The two governments shall consult as early as possible, with regard to problems that may arise if paragraph 9 hereof is invoked near the end of a restraint period, to consider the possibilities of avoiding undue hardship to the trade.

Admission of imports

10. Exports from Hong Kong to Norway of textile products listed in Annex A shall be subject to a double-checking system of export and import licensing as specified in Annex D of the MOU. The Government of Norway shall admit imports of the products of Hong Kong origin listed in Annex A provided such imports are covered by a Hong Kong Export Licence endorsed, where appropriate, by the Trade Department, Hong Kong, that the products concerned have been debited to the limits for the relevant restraint period.

Circumvention

11. (a) The Government of Norway and the Hong Kong Government agree to collaborate with a view to taking appropriate action to avoid circumvention of this MOU.

The Government of Norway and the Hong Kong Government reaffirm their willingness to strengthen this collaboration having regard to the administrative and technical procedures in force in Hong Kong for the implementation of this MOU.

(b) Where information available to the Government of Norway constitutes prima facie evidence that products of Hong Kong origin subject to restraint limits established under this MOU have been trans-shipped or rerouted into Norway in circumvention of this MOU, the Government of Norway may request the opening of consultations in accordance with paragraph 15 herein. Where the evidence provided establishes that the provisions of this MOU have been circumvented, the Hong Kong Government undertakes to debit the appropriate limits for the restraint period in which the circumvention took place or for subsequent restraint periods, timing and scale of such debiting being decided in consultation with the Government of Norway.

Seasonal fluctuations

12. The Government of Hong Kong will endeavour to ensure that exports of textile products subject to restraint limits are spaced out as evenly as possible during each restraint period, due account being taken of seasonal factors.

Re-exports

13. (a) Exports from Hong Kong to Norway of textile products covered by this MOU shall not be subject to restraint limits established in Annex B, provided that the export licence certifies that the products concerned are for re-export outside Norway.

(b) Where the competent Norwegian authorities have evidence that products exported from Hong Kong and set off by Hong Kong against a restraint limit established in Annex B have been subsequently re-exported outside Norway, the Norwegian authorities shall notify the Hong Kong Government of the quantities involved. Upon receipt of such notification, the Hong Kong Government may authorize exports for the current restraint period of identical quantities of products within the same category, which shall not be set off against the restraint limits established in Annex B.

Exchange of statistics

14. (a) For all products covered by Annex A the Hong Kong Government undertakes to provide the Government of Norway with half monthly statistics of all export licences issued by the authorities for each category for the current restraint period. Each report shall be transmitted within one month after the period covered by the report. For categories listed in Annex B, the final report for a restraint period shall also set out the adjusted limit if a restraint limit has been adjusted as provided for in paragraph 7 or 8 of this MOU.

(b) The Government of Norway will provide the Hong Kong Government with quarterly statistics of total imports and imports from Hong Kong and other significant suppliers of each of the textile products listed in Annex A. In addition, the Government of Norway will provide monthly statistics of licences issued for imports from Hong Kong of each of the categories listed in Annex A.

(c) Both parties undertake to consider sympathetically requests from the other party to provide statistical information on their trade in textiles.

Consultations

15. (a) The Government of Hong Kong and the Government of Norway agree to consult at the request of either government, on any question arising in the application of this MOU.

(b) Any request for consultations shall be notified in writing to the other party, together with a statement explaining the reasons and circumstances that led to the request.

(c) The parties shall enter into consultations within twenty-one days at the latest from when the request was made, with a view to arriving at a mutually satisfactory conclusion in conformity with the provisions of the MFA within a further thirty days at the latest.

General

16. The Government of Norway and the Hong Kong Government agree that the provisions of this MOU shall not derogate from the rights of Norway and Hong Kong under the MFA.

17. (a) The present MOU shall enter into force when the parties have notified each other that all internal procedures which are necessary for the fulfilment of the obligations in the MOU have been completed.

(b) Provided that such notifications have taken place, the MOU shall apply with effect from 1 July 1984 until 30 June 1987 unless this is changed by application of the provisions of paragraph 18 of this MOU.

18. Either party may at any time denounce this MOU provided that at least ninety days' written notice is given. In that event the MOU shall come to an end ninety days after receipt of the notice by the other party.

19. Annexes A, B, C, D, E, F, G and H to this MOU shall be considered as an integral part thereof.

Hong Kong, 24 August 1984.

Leif Halversen
Consul-General of Norway

E.P. Ho
Secretary for Trade and Industry

ANNEX A

(a) Cat. no.	(b) Description	(c) Norwegian Classification no.	(d) Hong Kong Classification no.
1	Woven jackets: tailored jackets, blazers, waistcoats, sport-jackets (including parts of ski suits), anoraks and similar garments, parkas, one piece suits and the like, also as parts of suits, sets and costumes, m & b, w & g	6101.220-290 6101.420-490 6102.220-290 ex 6101.320-390 ex 6101.321,-341,-351,-351,-361 and -391 ex 6102.921,-941,-951,-951,-961 and -991 ex 6101.001-009 ex 6102.001-009 ex 6101.920-990	ex 842211-212 ex 843211-212 ex 842221-222 ex 843214-215 ex 842231-232 ex 843221-222 ex 842411-412 ex 843224-225 ex 842421-422 ex 843231-232 ex 842431-432 ex 843234-235 ex 842920-929 ex 843930-939 ex 842930-939 ex 843950-959 ex 842940-949 ex 843970-979 ex 843111-112 ex 843121-122 ex 843131-132
2	Woven trousers, slacks, jeans, breeches and the like (including bib and brace overalls), other than swimwear and shorts, also as parts of suits and sets, m & b, w & g	6101.520-590 6102.620-690 ex 6101.320-390 ex 6102.321,-341,-351, -361 and -391 ex 6101.920-990 ex 6102,921,-941,-951,-961 and -991	ex 842211-212 ex 843211-212 ex 842221-222 ex 843221-222 ex 842231-232 ex 843231-232 ex 842311-312 ex 843921-922 ex 842321-322 ex 843927-928 ex 842331-332 ex 843941-942 ex 842920-921 ex 843947-948 ex 842930-931 ex 843961-962 ex 842940-941 ex 843967-968

(a) Cat.	(b) Description	(c) Norwegian Classification no.	(d) Hong Kong Classification no.
3	Knitted or crocheted shirts, T-shirts and blouses of all kinds, m & b, w & g, infants'	6004.110-190 6005.420-490 ex 6004.710-990	045910 046193-194 045930 046211-212 046321-322 045950 046413-414 045970
4	Knitted or crocheted under-garments, other than T-shirts, blouses, night- wear and panty hose, m & b, w & g, infants'	6004.710-990	046182-183 046330-339 046186-187 046341-342 ex 046192 ex 046345 046272-273 046348-349 046276-277 046402-403 046282-283 046406-407 046286-287 ex 046112 ex 046292 046422-423 046331-332 046426-427
5	Woven shirts of all kinds, m & b	6103.120-199 ex 6101.920-990 ex 6103.920-999	044111-112 044191-192 044121-122 044195-196

(a) Cat. no.	(b) Description	(c) Norwegian Classification no.	(d) Hong Kong Classification no.
6	Knitted or crocheted pullovers, sweaters, jumpers, cardigans and jackets, not elastic nor rubberised, m & b, w & g, infants'	6005.320-390 ex 6005.821-892	ex 845111-114 ex 845917 ex 845115 ex 845920-921 ex 845121-124 ex 845935-936 ex 845125 ex 845937 ex 845131-134 ex 845940-949 ex 845135 ex 845955-956 ex 845141-144 ex 845957 ex 845145 ex 845960-969 ex 845900-909 ex 845975-976 ex 845915-916 ex 845977
7	Bed linen	6202.121-199 6005.991 ex 6005.920	658411-412 658425 658413-414 ex 658428 650420 ex 650429 650421 658481-482 658490 650422 650492 650423 ex 650495 650424

(a) Cat. no.	(b) Description	(c) Norwegian Classification no.	(d) Hong Kong Classification no.
8	Woven blouses, shirts and the like, w & g	6102.520-590 ex 6102.921,-941,-951,-961 and -991 ex 6104.220-290	043511 043592 043512 ex 043930-939 043521 ex 043950-959 043522 ex 043978-979 043591
9	Knitted or crocheted stockings, under stockings, socks, ankle-socks, socketted and the like, not elastic nor rubberised, except women's stockings, sport stockings and thick woolen socks	6003.110-190 6003.910,-920,-949 and -990	ex 047221 ex 047226 ex 047222 ex 047227 ex 047223 ex 047228 ex 047224 ex 047229 ex 047225
10	Woven dresses, housecoats, frocks and gowns, w & g	6102.322,-342,-352,-362 and -391 ex 6102.921,-941,-951,-961 and -991	043311-312 ex 043930-939 043321-322 ex 043958-959 045331-312 ex 043978-979

(a) Cat. no.	(b) Description	(c) Norwegian Classification no.	(d) Hong Kong Classification no.
11	Woven skirts, including divided skirts, w & g	6102.420-490	843411-412 843421-422
12 a.	Knitted or crocheted costumes, dresses suits (including one-piece suits and track suits), skirts and trousers, m & b, w & g	ex 6005.120-190 ex 6005.620-690 ex 6005.821-892	845211-212 845213-214 ex 845216-217 845221-222 845223-224 ex 845226-227 845231-232 845233-234 ex 845236-237 845241-242 845243-244 ex 845246-247 ex 845900-901 ex 845902-903 ex 845906-907 ex 845908-909 ex 845913-914 ex 845915-916
			845920-921 ex 845922-923 ex 845926-927 ex 845928-929 ex 845933-934 ex 845935-936 845940-941 ex 845942-943 ex 845946-947 ex 845948-949 ex 845953-954 ex 845955-956 845960-961 ex 845962-963 ex 845966-967 ex 845968-969 ex 845973-974 ex 845975-976

(a) Cat. no.	(b) Description	(c) Norwegian Classification no.	(d) Hong Kong Classification no.
12 b.	Knitted or crocheted costumes, dresses, suits (including one-piece suits and track suits), skirts and trousers, infants' (defined as below 110 cm.)	ex 6005.120-190 ex 6005.620-690 ex 6005.021-092	845215 ex 845210 845225 ex 845220 845235 ex 845230
13	Gloves, mittens and mitts of textile material, not knitted or crocheted	6110.010-030	847141 847142 ex 847143
14	Woven outer garments, infants' (defined as below 110 cm.)	6102.922,-942,-952,-962 and -992	843930 843937 843950 843957 843970 843977

(a) Cat no.	(b) Description	(c) Norwegian Classification no.	(d) Hong Kong Classification no.
15	Woven ulsters, overcoats, capes and coats (except those impregnated or coated with oil, varnish, rubber, artificial plastic material and the like), m & b, w & g	6101.120-190 6102.120-190 ex 6101.001-009 ex 6102.001-009 ex 6101.920-990 ex 6102.921,-941,-951, -961 and -991	842111-112 842191-194 ex 843111-112 842922-923 ex 843121-122 842924-925 ex 843131-132 ex 842928-929 843923-924 842932-933 843925-926 842934-935 ex 843938-939 ex 842930-939 843943-944 842942-943 843945-946 842944-945 ex 843958-959 ex 842940-949 843963-964 843965-966 ex 843978-979
16	Knitted or crocheted panty hose	6004.610-690 ex 6006.929-999	846116 846316 846281 846401
17	Knitted or crocheted gloves, mittens and mlts, not elastic nor rubberised	6002.020,-059 and -099	847211 847213 847212 ex 847214

(a) Cat. no.	(b) Description	(c) Norwegian Classification no.	(d) Hong Kong Classification no.
18	Knitted or crocheted nightwear, m & b, w' & g, infants'	6004.210-290	846104-185 046333-334 846190-191 046343-344 ex 846192 ex 846345 846204-285 846404-405 846290-291 846410-411 ex 846292 ex 846412
19	Gaiters and spats (short or long ones) of textile materials	6406.002	ex 851050
20	Woven outer garments, impregnated or coated with oil, varnish, rubber, artificial plastic materials and the like, m & b, w & g	6101.083-089 6102.083-089	ex 842911-912 ex 843911-912 ex 842913-914 ex 843914-915 ex 842915-916 ex 843917-918
21	Woven undergarments, (except nightwear), w & g	6104.220-290	ex 844390-391 844321-322 844311-312 844395-396
22	Ties	6107.000	847130

(a) Cat. no.	(b) Description	(c) Norwegian Classification no.	(d) Hong Kong Classification no.
23	Drassleres	ex 6109.220 6109.250 ex 6109.290	846511 846513 346512 ex 846514

Note to Annex A

Definition of impregnated fabrics for the purpose of paragraph 3

Fabrics of cotton, wool or man-made fibres or blend thereof, in which any or all of those fibres in combination represent either the chief value of the fibres or 50 per cent or more by weight (or 17 per cent or more by weight of wool) shall be defined as "impregnated fabrics" where the unfinished fabric (as defined above) have been impregnated, coated, covered or laminated with preparations of cellulose derivatives or of other artificial plastic materials whatever the nature of the plastic material (compact, foam, sponge or expanded).

The definition does not cover:

- (a) fabrics which, after impregnation, coating, covering or lamination, cannot, without facturing, be bent manually around a cylinder of a diameter of 7 mm at a temperature between 15°C and 30°C.
- (b) fabrics either completely embedded in artificial plastic material or coated or covered on both sides with such material.

Category 20 of Annex A covers products made of such fabrics where the impregnation, coating or covering can be seen with the naked eye (for the purpose of this provision, no account should be taken of any resulting change of colour). If the impregnation, coating or covering cannot be seen with the naked eye, the products are to be classified in the other appropriate categories.

ANNEX B

EXPORTS OF CERTAIN TEXTILES FROM HONG KONG TO NORWAY DURING THE PERIOD 1 JULY 1984 TO 30 JUNE 1987

For the full description and classification of the categories see Annex A.

(a) Cat No.	(b) Description	(c) Unit	(d) Limit for period 1 July '84-30 June '85	(e) Limit for period 1 July '85-30 June '86	(f) Limit for period 1 July '86-30 June '87	(g) Swing Per- centage
1	Woven jackets, blazers, waist-coats, sport-jackets, anoraks and similar garments, parkas, one piece suits and the like, etc. m/wg	pc	520 000	520 520	521 041	0
2	Woven trousers, slacks, jeans, breeches and the like, m/wg	pc	1 070 000	1 071 070	1 072 141	0
3	Knitted shirts, T-shirts and blouses, m/wgl	pc	690 000	693 450	696 917	0
4	Knitted under-garments, m/wgl	pc	2 050 000	2 050 550	2 067 125	1,5
5	Woven shirts, m/wgl	pc	640 000	641 920	643 846	1,5
6	Knitted pull-overs, sweaters, jumpers, cardigans and jackets, m/wgl	pc	1 990 000	1 999 950	2 009 950	1,5
8	Woven blouses and shirts, w/g	pc	610 000	613 050	616 115	2,5
9	Knitted stockings etc.	pr	900 000	907 200	914 450	2,5
10	Woven dresses, blouses, frocks and gowns, w/g	pc	130 000	131 300	132 613	2,5
11	Woven skirts, including divided skirts, w/g	pc	93 000	93 930	94 069	2,5
12 a	Knitted costumes, dresses, suits, shirts and trousers, m/wg	pc	103 000	104 030	105 070	2,5
13	Gloves, mittens and mitts, woven	pr	619 000	625 190	631 442	2,5
15	Woven ulsters, overcoats, capes and coats, m/wgl	pc	46 000	46 690	47 390	2,5
16	Knitted night-wear, m/wgl	pc	377 000	384 540	392 231	2,5

ANNEX C

Categories subject to the export authorization procedures set out in paragraph 9 of this MOU

(For the full description and classification of the categories see Annex A)

<u>(a)</u> <u>Category No.</u>	<u>(b)</u> <u>Description</u>
7	Bed linen
12b	Knitted costumes, dresses, suits, skirts and trousers, infants'
14	Woven outergarments, infants'
17	Knitted gloves, mittens and mitts
20	Woven outergarments, impregnated or coats, MBWG
22	Ties
23	Brassières

ANNEX D

ADMINISTRATIVE CO-OPERATION

1. Products originating in Hong Kong for export to Norway in accordance with the arrangements established by this MOU shall be accompanied by a certificate of Hong Kong origin conforming to the specimen attached as Annex G.

The certificate of Hong Kong origin shall be issued by the Trade Department and other organizations designated by the Hong Kong Government as notified to the Government of Norway in accordance with paragraph 11 of this Annex.

2. The competent authorities of Hong Kong shall issue an export licence in respect of all consignments from Hong Kong for exports to Norway of products listed in Annex A. For categories with restraint limits, the export licence shall conform to the specimen attached as Annex E. For other categories listed in Annex A, the export licence shall conform to the specimen attached as Annex F.

3. Exports of products listed in Annex B shall be debited to the restraint limits established for the period in which shipment of the goods is effected.

4. The presentation of an export licence, in application of paragraph 5 below, shall normally be effected not later than forty-five days after the end of the restraint period in which the goods covered by the licence have been shipped.

5. Importation into Norway of textile products subject to restraint limits shall be subject to the presentation of appropriate import documents.

The competent Norwegian authorities shall issue such import documents automatically within ten working days of the presentation by the importer of the endorsed copy of the corresponding export licence.

6. The competent Norwegian authorities must be notified forthwith of the withdrawal or alteration of any export licence already issued.

The competent Norwegian authorities shall cancel the already issued import documents if the corresponding export licence has been withdrawn.

However, if the competent Norwegian authorities have not been notified about the withdrawal or cancellation of the export licence until after the products have been imported into Norway, the quantities involved shall be set off against the restraint limit for the category and restraint period in question, and the authorities of Hong Kong shall be informed as soon as possible.

7. If the competent Norwegian authorities find that the total quantities covered by export licences issued by the authorities of Hong Kong for a particular category in any restraint period exceed the restraint limit established for that category or that limit adjusted as provided for in the MOU, the competent Norwegian authorities shall immediately inform the authorities of Hong Kong and the consultation procedure set out in paragraph 15 of the MOU shall be initiated forthwith.

8. Exports of Hong Kong origin products listed in Annex A not covered by export licences issued by the authorities of Hong Kong in accordance with the provisions of this Annex will be refused the issue of appropriate import documents by the competent Norwegian authorities.

9. Each export licence and certificate of Hong Kong origin shall bear a serial number, by which it can be identified. Each export licence shall also include the Hong Kong classification numbers.

10. In the event of theft, loss or destruction of an export licence or a certificate of Hong Kong origin, the exporter may apply to the competent authority which issued the document for a replacement. This replacement shall bear an appropriate endorsement, and the date of the original export licence or certificate of Hong Kong origin.

11. The Government of Hong Kong shall send the Norwegian Ministry of Trade and Shipping the names and addresses of the authorities competent for the issue and verification of export licences and certificates of Hong Kong origin together with specimens of the stamps used by these authorities. The Government of Hong Kong shall also notify the Ministry of any change in this information.

ANNEX E

EXPORT LICENCE (TEXTILES) FORM 5

Audit No. _____

Exporter (Name & Address) Textile Controls Registration No. (Where applicable) _____ Tel. No. _____ Consignor _____ Department Code _____ Country of Final Destination _____ Vessel/Flight No. _____ C.O./Form A No. _____	Date of Renewal and Renewal No. _____ HONG KONG GOVERNMENT Import and Export Ordinance, Cap. 113 Import and Export Control Regulations Date of Issue and Licence No. _____ Issue of this licence is approved. _____ (For Director of Trade) MANUFACTURER'S DECLARATION I, _____ principal official of _____ (Name and Address of Manufacturer's Co.) _____ do hereby declare that I am the manufacturer of the goods in respect of which this application is made. Textile Controls Registration No. (where applicable) _____ Tel. No. _____ Date _____ Signature and Chop _____
FOR CONDITIONS OF ISSUE PLEASE SEE OVERLEAF	

Mark(s) and Number(s)	No. of packages	Full Description of Goods (State Country of Origin of raw materials)	No. of Units	Value f.o.b. HK\$	Gross weight in metric tons
NORWAY covered prescribed export to NORWAY competent		NORWAY			

Item No.	Category/Sub-Category or Commodity Item Code No.	Name of Quota/Export Authorization/Permit Holder	Quota Reference (see * below)	Quantity Shipped in Quota Units	Total Amount	Total Amount

EXPORTER'S DECLARATION

I, _____
 principal official of _____
 (Name and Address of Exporter's Co.)
 do hereby declare that I am the exporter of the _____
 goods in respect of which this application is made and that particulars given herein are true.

Date _____ Signature and Chop _____

* Insert here—Type of Quota; Export Authorization Number; Sewing Transfer or A—Type Transfer Number or Quota Permit Number as appropriate.

CONDITIONS OF ISSUE OF THIS LICENCE INCLUDE THE FOLLOWING. —

- (1) The triplicate must be surrendered to the Shipping or Airline Company, and returned by their agent to the Trade Department together with the relevant manifest, within fourteen days after the day on which the goods are exported as required by Section 11 of the Import and Export Ordinance, Cap. 60.
- (2) The exporter must file an Export Declaration in respect of items on this licence.
- (3) This licence is valid for twenty-eight days from the date of issue, unless otherwise stated.
- (4) The exporter and manufacturer declared on this licence must comply with the conditions governing the allocation and utilization of quota, as stipulated in the quota allocation certificate issued to quota holders and in Notices to Exporters issued by the Trade Department from time to time. The companies concerned should contact the Enquiry Section of the Trade Department if information on these conditions is required.

IMPORTANT WARNING

Breach of any of the conditions of issue renders this licence null and void and any company guilty of such a breach is liable to prosecution and heavy penalties under the Import and Export Ordinance. In addition the Director of Trade reserves the right to cancel any balance of quota/permit remaining unshipped at the time and the company may be rendered ineligible to receive further allocations.

EXPLANATORY NOTES.—

- (1) This form must be submitted in quadruplicate.
- (2) Provided there are no complications, the licence will be ready for collection two clear working days (i.e. excluding Sundays and public holidays) after the date upon which the form is received.

一、關於出口許可證之特別條款

- (一) 出口許可證之有效期間為自發出之日起計二十八日，如無特別規定，則該證在有效期間屆滿時即行失效。
- (二) 出口許可證之有效期間可予延長，但須向貿易發展局申請。
- (三) 出口許可證之有效期間可予縮短，但須向貿易發展局申請。
- (四) 出口許可證之有效期間可予中止，但須向貿易發展局申請。

二、關於

出口許可證之特別條款，如欲知其詳情，可向貿易發展局查詢。

一、關於

- (一) 出口許可證之有效期間為自發出之日起計二十八日，如無特別規定，則該證在有效期間屆滿時即行失效。
- (二) 出口許可證之有效期間可予延長，但須向貿易發展局申請。


ANNEX F

COPY

EXPORT LICENCE (TEXTILES) FORM 4

<p>Textile Controls Registration No. (where applicable)</p> <p>Tel. No.</p> <p>Company</p>		<p>Date of Receipt and Receipt No.</p> <p>HONG KONG GOVERNMENT Import and Export Licences (Cap. 60) Import and Export Control Regulations</p> <p>Date of Issue and Licence No.</p> <p>Issue of this licence is approved</p> <p>..... for Director of Trade</p> <p>Name and Address of Hong Kong Manufacturer or Country of Manufacture (if not Hong Kong)</p>								
Departure Date	Country of Final Destination	<p>Tel. No.</p> <p>Textile Controls Registration No. (where applicable)</p>								
Vessel/Flight No.	C.O./Form A No.									
<p>FOR CONDITIONS OF ISSUE SEE OVERLEAF</p>										
Marks and Numbers	No. of packages	Full Description of Goods (State Country of Origin of raw materials)	No. of Units	Value f.o.b. HK\$	Gross value in currency of payment					
Item No.	Commodity Item Code No.	<p>EXPORTER'S DECLARATION</p>		Total Amount	Total Amount					
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="height: 20px;"> </td></tr> <tr><td style="height: 20px;"> </td></tr> <tr><td style="height: 20px;"> </td></tr> <tr><td style="height: 20px;"> </td></tr> <tr><td style="height: 20px;"> </td></tr> </table>							<p>I,, principal official of</p> <p>..... (Name and Address of Exporter's Co.)</p> <p>.....</p> <p>hereby declare that I am the exporter of the packages of goods in respect of which this application is made and that the particulars given herein are true.</p> <p>Date</p>			

ANNEX G

EXPORTER (Full Name & Address)		 <p>Certificate No.</p> <p>GOVERNMENT OF HONG KONG</p> <p>CERTIFICATE OF HONG KONG ORIGIN</p>	
CONSIGNEE (If required)			
Carrier	Port of Loading	Date of Departure	Country of Destination
Port of Discharge	Final Destination. If on Carriage	(on or about)	Factory Number
Mark(s) & Number(s)	Number and Type of Packages & Description of Goods	Quantity or Weight (in words and figures)	Brand Name Labels (if any)
<div style="border: 2px solid black; padding: 10px; display: inline-block;"> <p>SPECIMEN</p> </div>			
<p>I hereby certify that the goods described above were made in Hong Kong.</p>			
			<p>..... for Director of Trade</p>

ORIGINAL—WHITE
DUPLICATE—YELLOW

CROWN COPYRIGHT RESERVED

ANNEX H

Conversion factors for categories listed in Annex B

(For full description and classification of the categories see Annex A)

(a)	(b)	(c)
Category No.	Description	Conversion Factor (equivalent square yards per dozen pieces unless otherwise stated)
1	Woven jackets, blazers, sports-jackets, anoraks and similar garments, parkas, one-piece suits and the like, etc., MBWG	37
2	Woven trousers, slacks, jeans, breeches and the like, MBWG	18
3	Knitted shirts, T-shirts and blouses, MBWGI	15
4	Knitted undergarments, MBWGI	8
5	Woven shirts, MB	22
6	Knitted pullovers, sweaters, jumpers, cardigans and jackets, MBWGI	37
8	Woven blouses and shirts, WG	20
9	Knitted stockings, etc.	3 esy/dozen pairs
10	Woven dresses, housecoats, frocks and gowns, WG	31
11	Woven skirts, including divided skirts, WG	18
12a	Knitted costumes, dresses, suits, skirts and trousers, MBWG	35
13	Gloves, mittens and mitts, woven	3.5 esy/dozen pairs
15	Woven ulsters, overcoats, capes and coats, MBWG	40
18	Knitted nightwear, MBWGI	15